




positioning  
patients for life.®

# TUOTEOHJE JA KÄYTTÖOPAS

RT-4525HGA  
Hand Grip Array





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta		Valmistaja USA:ssa Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 www.Qfix.com
----	-----	---	---	--

Cidex® on Johnson & Johnsonin rekisteröity tavaramerkki.  
Clorox® on The Clorox Companyn rekisteröity tavaramerkki.

# SISÄLTÖ

YLEISET VAROTOIMET .....	4
VAROITUSLAUSEKKEET .....	4
VAKAVAT HAITTATAPAHTUMAT .....	4
VAROITUSTARRAT JA KUVAUKSET .....	4
KÄYTTÖTARKOITUS .....	6
OMINAISUUDET .....	7
KÄYTTÖOHJEET.....	9
ASENNUS .....	9
KÄYTTÖÖNOTTO .....	12
POISTAMINEN.....	13
HUOLTO.....	14
OSALUETTELO .....	15
POTILASASENNUSKAAVIO .....	16

# YLEISET VAROTOIMET

## VAROITUSLAUSEKKEET

**! VAROITUS ! TÄTÄ LAITTEISTOA EI SAA MUUNTA A MILLÄÄN TAVALLA. JOS TÄMÄN LAITTEEN MITÄÄN OSAA KUORMITETAAN LIIKAA TAI NE NÄYTTÄVÄT VAURIOITUNEELTA TAI TOIMIVAT VIRHEELLISESTI, LOPETA KÄYTTÖ VÄLITTÖMÄSTI JA OTA YHTEYTTÄ QFIXIIN, PUH. +1 484-720-6054 TAI SÄHKÖPOSTITSE OSOITTEESEEN TECHSUPPORT@QFIX.COM.**

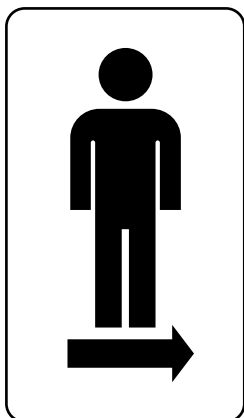
**! HUOMIO ! ÄLÄ ISTU HAND GRIP ARRAY -JÄRJESTELMÄN PÄÄLLÄ, SILLÄ SE VOI RIKKOA HAND GRIP ARRAY -JÄRJESTELMÄN JA AIHEUTTAA VAMMOJA POTILAALLE.**

## VAKAVAT HAITTATA PAHTUMAT

Ilmoita kaikista vakavista haittatapahtumista (esim. tapahtumat, joista seuraa tai voi seurata kuolema tai vakava vamma) sekä Qfixille että oman maasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

## VAROITUSTARRAT JA KUVAUKSET

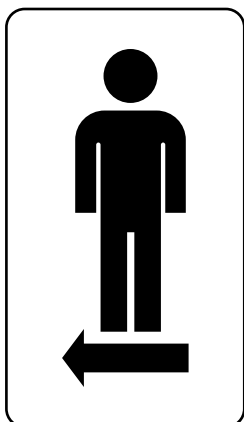
Symboliluettelo ja symbolien määritelmät löytyvät osoitteesta [Qfix.com](http://Qfix.com).



### POTILAAN VASEN PUOLI

Tarkoittaa potilaan vasenta puolta; kyseinen sovitin on asennettava tälle puolelle.\*

*\*Tämä sovitin voidaan asentaa vastakkaiselle puolelle, jos hoidettava potilas on pienikokoinen.*



### POTILAAN OIKEA PUOLI

Tarkoittaa potilaan oikeaa puolta; kyseinen sovitin on asennettava tälle puolelle.\*

*\*Tämä sovitin voidaan asentaa vastakkaiselle puolelle, jos hoidettava potilas on pienikokoinen.*

# YLEISET VAROTOIMET

## VAROITUSTARRAT JA KUVAUKSET



### ÄLÄ ISTU

Seisominen tai istuminen Hand Grip Array -järjestelmän päällä voi aiheuttaa Hand Grip Array -järjestelmän vaurioitumisen tai tapaturman.

# KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä laite on tarkoitettu sädehoitoa saavien potilaiden immobilisointiin, asemointiin ja uudelleenasetointiin.

**! HUOMAA !** Yhdysvaltojen liittovaltiotason lainsäädäntö rajoittaa tämän laitteen myynnin vain lääkäreille tai lääkärin määräyksestä.

## **Potilaskohderyhmät**

Potilaat, jotka saavat sädehoitoa tai joille tehdään diagnostisia kuvantamistoimenpiteitä.

## **Tarkoitettut käyttäjät**

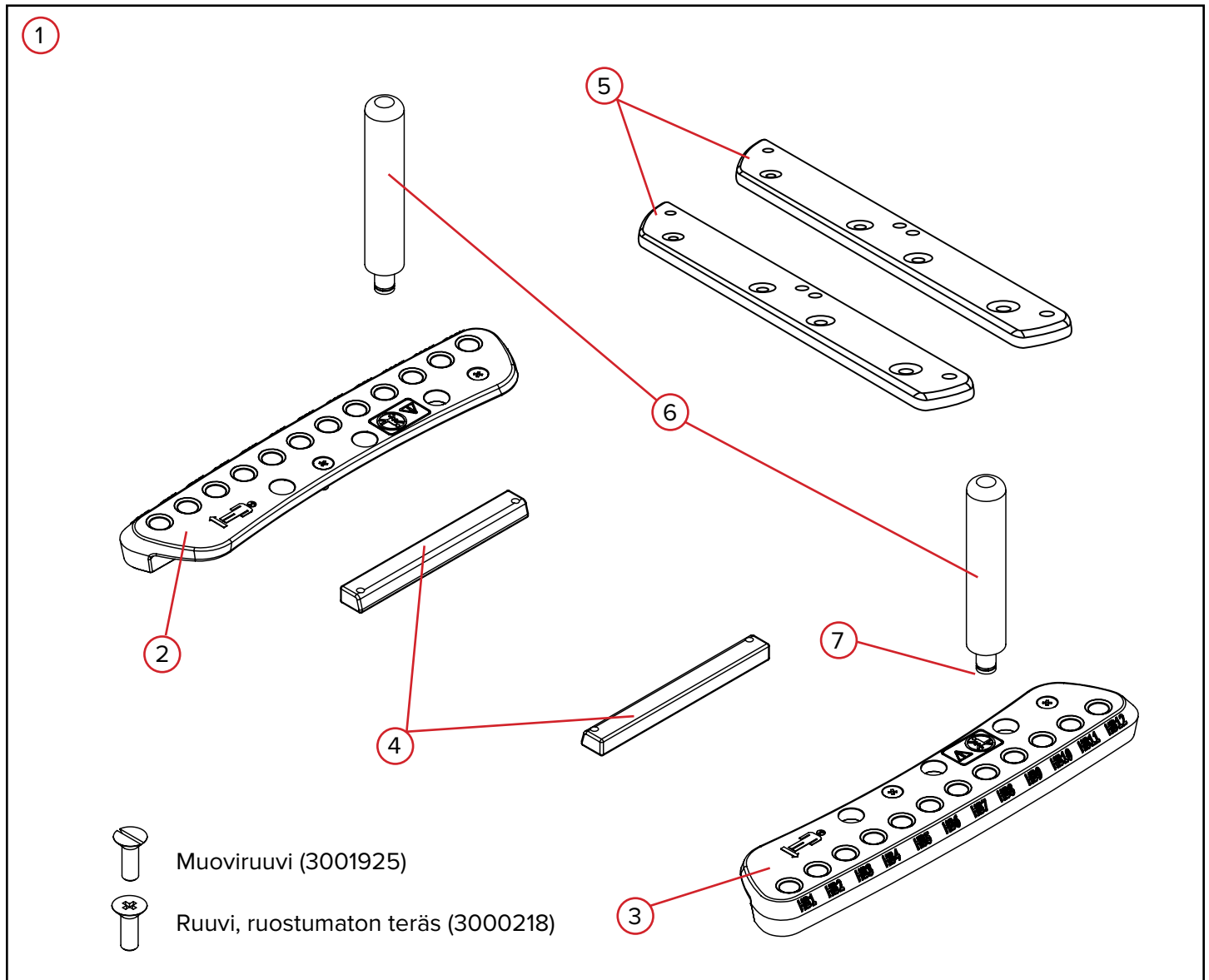
Tuotteiden tarkoitettu käyttäjä on henkilö, jolla on kyseisellä lainkäyttöalueella edellytetty pätevyys.

# OMINAISUUDET

## KUVAUS

Hand Grip Array -järjestelmä mahdollistaa potilaan käsien luotettavan ja indeksoidun asettelun. Tämä lisävaruste auttaa varmistamaan potilaan tarkan kohdistuksen simulaation ja hoidon aikana.

## OSAT



# OMINAISUUDET

## OSAT

### 1. HAND GRIP ARRAY

Hand Grip Array -järjestelmä mahdollistaa potilaan käsien luotettavan ja indeksoidun asettelun. Tämä lisävaruste auttaa varmistamaan potilaan tarkan kohdistuksen simulaation ja hoidon aikana.

### 2. HAND GRIP ARRAY – POTILAAN OIKEA PUOLI

Hand Grip Array – potilaan oikea puoli on potilaan oikealla puolella sijaitseva Hand Grip Array -järjestelmä. Sen puoli on merkitty graafisesti laitteeseen. Puoli muuttuu päinvastaiseksi, jos järjestelmää käytetään pienikokoisilla potilailla.

### 3. HAND GRIP ARRAY – POTILAAN VASEN PUOLI

Hand Grip Array – potilaan vasen puoli on potilaan vasemmalla puolella sijaitseva Hand Grip Array -järjestelmä. Sen puoli on merkitty graafisesti laitteeseen. Puoli muuttuu päinvastaiseksi, jos järjestelmää käytetään pienikokoisilla potilailla.

### 4. KVUE-INSERTTISOVITIN

kVue-inserttisovittimia käytetään vain silloin, kun Hand Grip Array kiinnitetään kVue-sovittimiin, joissa on valmiiksi poratut reiät Hand Grip Array- järjestelmää varten.

### 5. KVUE Portrait -INSERTTISOVITIN

kVue Portrait -inserttisovittimia käytetään vain silloin, kun Hand Grip Array kiinnitetään kVue Portrait -sovittimiin, joissa on valmiiksi poratut reiät Hand Grip Array- järjestelmää varten.

### 6. KAHVAT

Kahvat voidaan indeksoida johonkin Hand Grip Array -järjestelmän 12 kohdasta.

### 7. O-RENGAS

O-rengas kiinnittyy molempien kahvojen alaosaan, mikä auttaa pitämään kahvan indeksisijainnissa.



# KÄYTTÖOHJEET

## ASENNUS

### HAND GRIP ARRAY -JÄRJESTELMÄN ASENTAMINEN

**! HUOMAA !** Vanhojen asennussovellusten tapauksessa ota yhteyttä Qfixiin numerossa +1 610-268-0585.

1. Aseta Hand Grip Array -järjestelmä laitteeseen siten, että se on linjassa kuvassa 1 näkyvien aukkojen kanssa.

**! HUOMAA !** Katso kohdasta Yleiset varotoimet, mille puolelle Hand Grip Array -järjestelmät asetetaan.

**! HUOMAA !** Useimmissa laitteissa Hand Grip Array -järjestelmä asennetaan reikiin 1 ja 3 laitteen päästä nähtynä, katso kuva 2, paitsi jos kyseiseen sijaintiin on jo asennettu sovitin. Kohdista tässä tapauksessa Hand Grip Array -järjestelmä seuraaviin käytettävissä oleviin aukkoihin.

**! HUOMAA !** Jos asennat Hand Grip Array -järjestelmän kVue-inserttiin, katso lisätietoja kohdasta kVue-inserttien asennus.

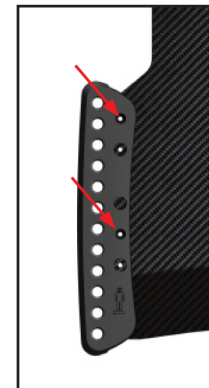
**! HUOMAA !** Jos asennat Hand Grip Array -järjestelmän pienikokoisia potilaita varten, katso kohta Pienikokoiset potilaat.

2. Kiristä ruuvit (3000218) niitä vastaaviin aukkoihin ruuvaamalla myötäpäivään ruuvimeisselin avulla kuvan 3 mukaisesti. (Löysää ruuvaamalla vastapäivään.)

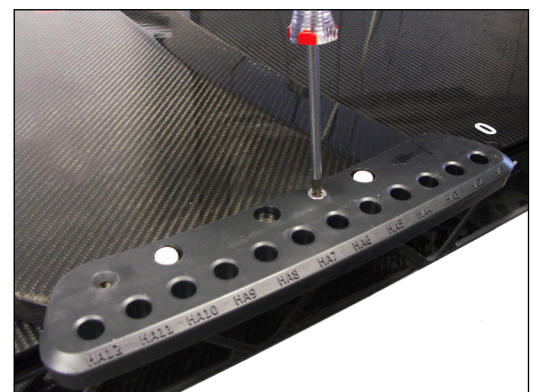
**! VAROITUS ! JOS LAITTEESSA ON MERKINTÄ MR SAFE (MR-TURVALLINEN), KÄYTÄ MUKANA TOIMITETTUJA MUOVIRUUVIJA (3001925).**



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3

# KÄYTTÖOHJEET

## ASENNUS

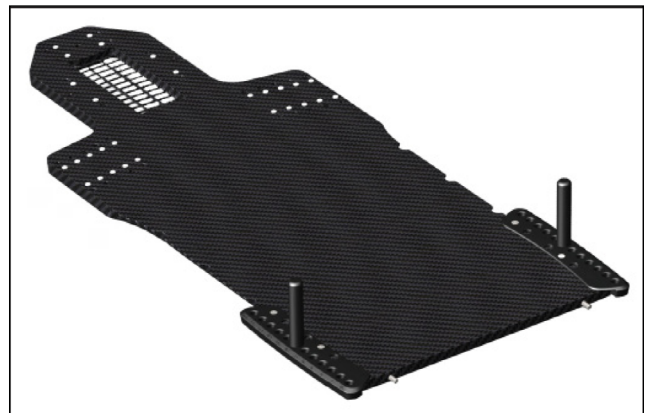
### KVUE-INSERTTIEN ASENNUS

Asenna Hand Grip Array kVue-insertin vastaavalla tavalla kuin minkä tahansa muun laitteen tapauksessa (edellä olevan esimerkin mukaisesti). Ainoa poikkeus on, että ruuvia ei kiristetä suoraan laitteeseen: se kiristetään sen sijaan inserttisovittimeen (kuvat 4 ja 5).

**! HUOMAA !** Hand Grip Array -järjestelmä ei välttämättä toimi kaikkien sovittimien kanssa.



Kuva 4



Kuva 5

### ASENNUS PIENIKOKOISTEN POTILAIEN TAPAUKSESSA

Vasemman ja oikean puolen Hand Grip Array -järjestelmät voidaan kääntää, jos potilas on pienikokoinen, katso kuva 6.



Kuva 6

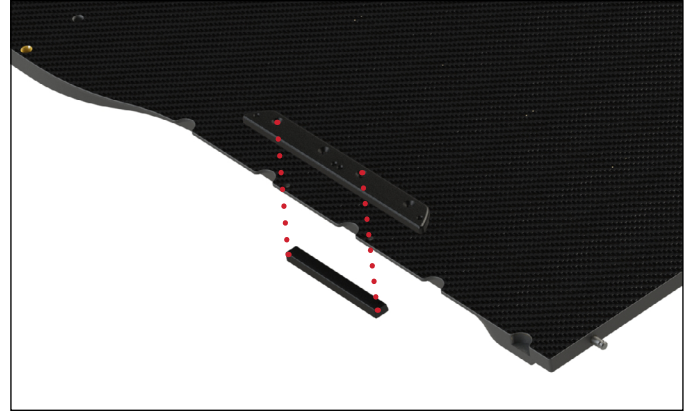
# KÄYTTÖOHJEET

## ASENNUS

### KVUE PORTRAIT -INSERTTIEN ASENNUS

1. Kiinnitä sovitin kVue-järjestelmään kahdella (2) ¼-20 x 1" -ruuvilla. Toista toisella puolella (kuva 7).
2. Kiinnitä Hand Grip Array -järjestelmä molemmille puolille kahdella (2) mukana toimitetulla ¼-20 x ¾" -uppokantaruuvilla (kuva 8).

**! HUOMAA !** Hand Grip Array -järjestelmä ei välttämättä toimi kaikkien sovittimien kanssa.



Kuva 7



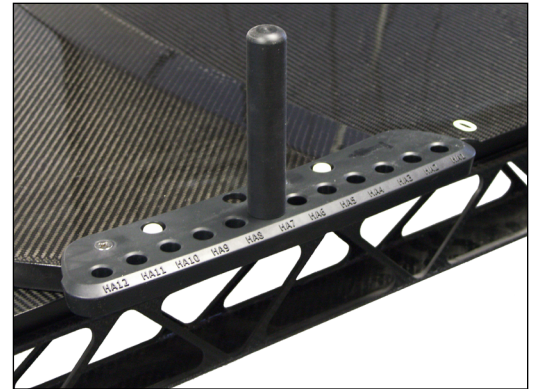
Kuva 8

# KÄYTTÖOHJEET

## KÄYTTÖÖNOTTO

### HAND GRIP ARRAY -JÄRJESTELMÄN ALKUVALMISTELUT

Kiinnitä kahva, kun potilas on paikallaan. Aseta kahva aukkoon niin, että potilas voi tarttua kahvaan helposti (katso kuvat 9 ja 10) ja kirjaa kahvan sijainti käyttämällä mukaan liitettyjä potilaan asettelutietoja.



Kuva 9



Kuva 10

# KÄYTTÖOHJEET

## POISTAMINEN

### HAND GRIP ARRAY -JÄRJESTELMÄN POISTAMINEN

1. Irrota kahvat Hand Grip Array -järjestelmästä.
2. Irrota ruuvit, joilla Hand Grip Array -järjestelmä on kiinni laitteessa.

# HUOLTO

## PUHDISTAMINEN

Laite voidaan puhdistaa miedolla, hankaamattomalla pesu- tai desinfiointiliuoksella. Puhdista kostuttamalla puhdas liina liuokseen ja pyyhkimällä pinta.

## DESINFIOINTI

Seuraavat pesuaineet on testattu ja niiden on havaittu olevan asianmukaisia laitteen pintojen puhdistamiseen. Noudata laitteen desinfioinnissa puhdistusaineen valmistajan ohjeita.

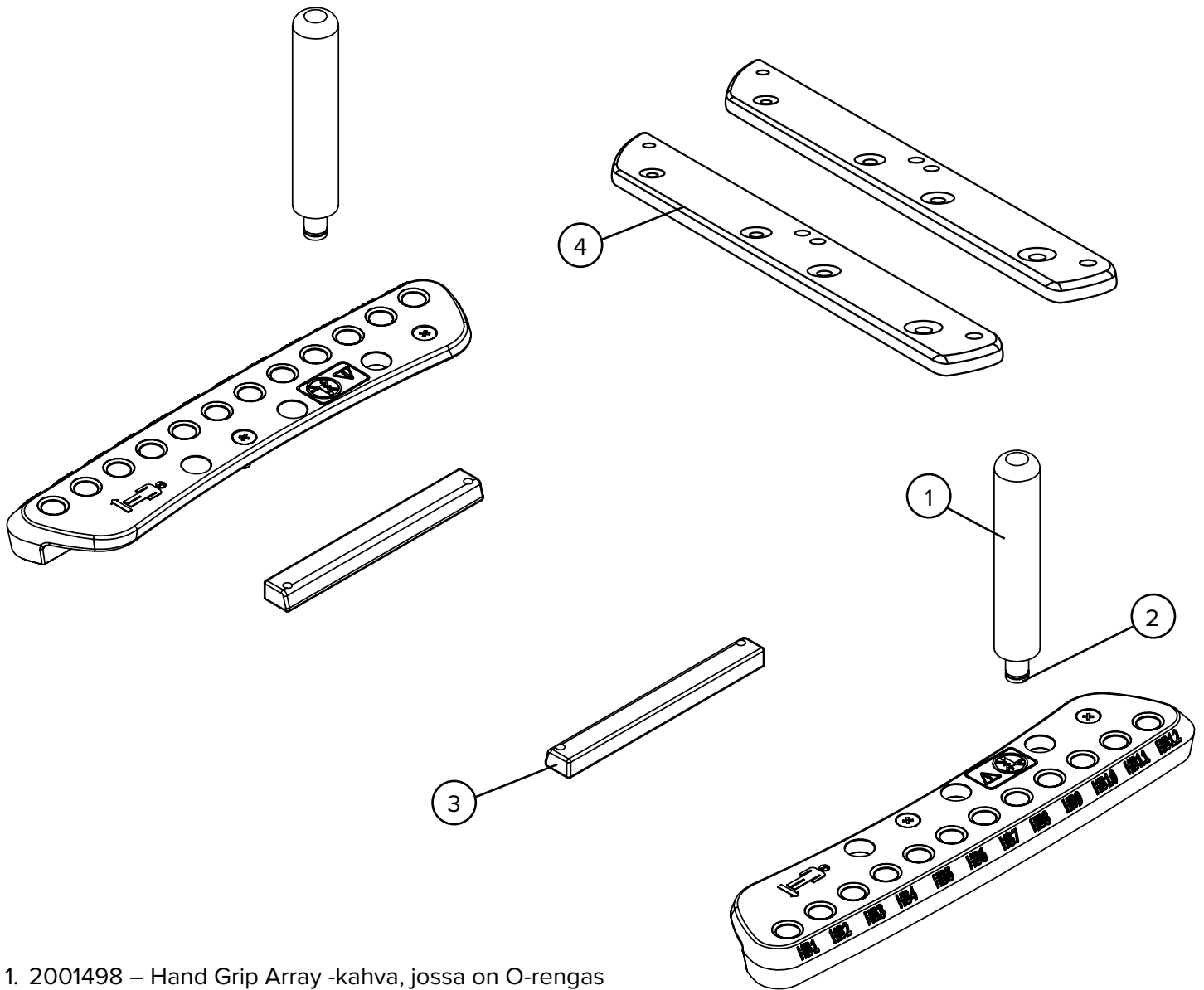
- Vesi
- 10-prosenttinen Clorox®-valkaisuaineliuos
- Isopropyylialkoholi
- 2,4-prosenttinen aktivoitu Cidex®-dialdehydiliuos
- Saippua ja vesi

Pesu- tai desinfiointiaineita EI SAA suihkuttaa suoraan laitteen pinnalle.

Teräviä esineitä EI SAA asettaa laitteen päälle.

Kaikki liittimet on tarkastettava säännöllisesti ja varmistettava, että ne ovat kireällä.

# OSALUETTELO



1. 2001498 – Hand Grip Array -kahva, jossa on O-rengas
2. 3000063 – Hand Grip Array -kahva, O-rengas
3. 2001774 – Hand Grip Array, kVue-sovitin
4. 2007708 – Hand Grip Array, kVue Portrait -sovitin

# POTILASASENNUSKAAVIO

## RT-4525HGA – HAND GRIP ARRAY

Potilaan nimi:

Potilastunniste:

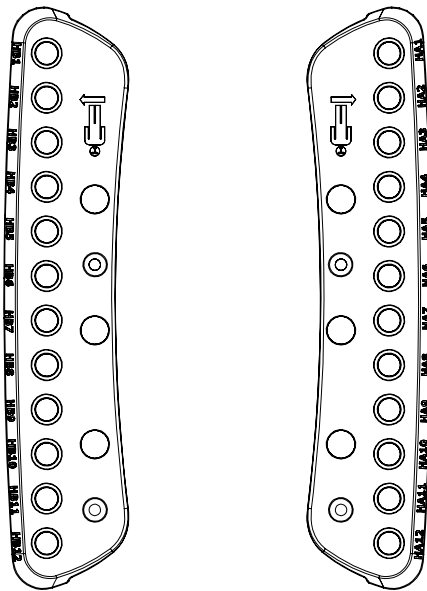
Asentaja:

Lääkäri:

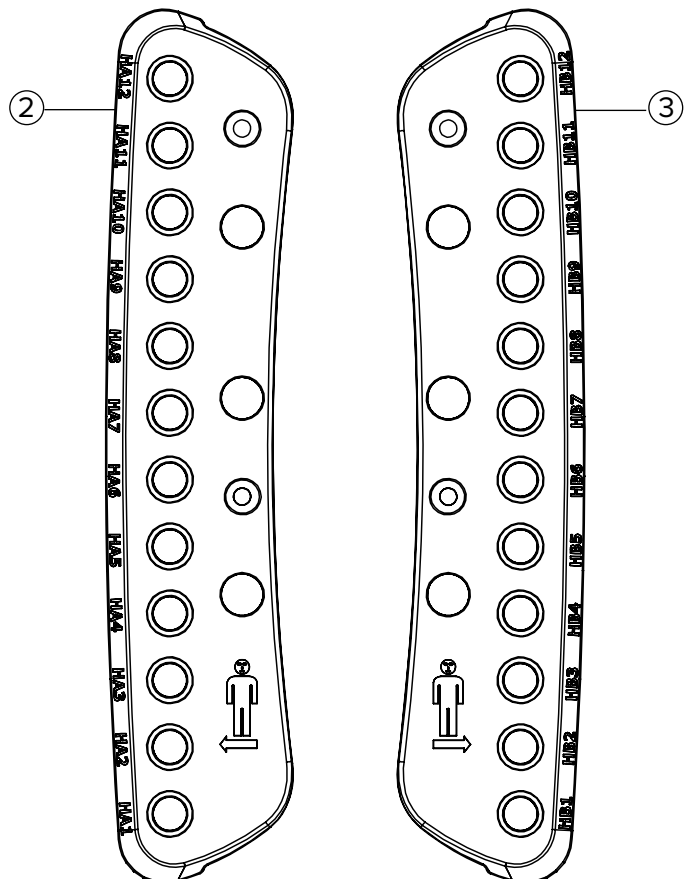
Pvm:

Muistiinpanot:

1. Onko Hand Grip Array -järjestelmä pienikokoisten potilaiden asennossa?  
**KYLLÄ EI**



2. Potilaan oikea puoli: HA  
3. Potilaan vasen puoli: HB















440 Church Road  
Avondale, PA 19311 USA  
[www.Qfix.com](http://www.Qfix.com)

 +1 610.268.0585 / 800.526.5247

 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

 [sales@Qfix.com](mailto:sales@Qfix.com)